Standalone Smoke Detector

User Manual

COPYRIGHT ©2018 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd.
ALL RIGHTS RESERVED.
Any and all information, including, among others, wordings, pictures, graphs are the properties of Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. or its subsidiaries (hereinafter referred to be “Hikvision”). This user manual (hereinafter referred to be “the Manual”) cannot be reproduced, changed, translated, or distributed, partially or wholly, by any means, without the prior written permission of Hikvision. Unless otherwise stipulated, Hikvision does not make any warranties, guarantees or representations, express or implied, regarding to the Manual.

About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version in the company website (http://overseas.hikvision.com/en/).
Please use this user manual under the guidance of professionals.

HIKVISION Trademarks Acknowledgement and other Hikvision’s trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned below are the properties of their respective owners.

Legal Disclaimer

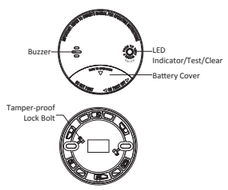
TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, IS PROVIDED “AS IS”, WITH ALL FAULTS AND ERRORS, AND HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY. IN NO EVENT WILL HIKVISION, ITS DIRECTORS, OFFICERS, EMPLOYEES, OR AGENTS BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA OR DOCUMENTATION, IN CONNECTION WITH THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.
REGARDING TO THE PRODUCT WITH INTERNET ACCESS, THE USE OF PRODUCT SHALL BE WHOLLY AT YOUR OWN RISKS. HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INSPECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.
SURVEILLANCE LAWS VARY BY JURISDICTION. PLEASE CHECK ALL RELEVANT LAWS IN YOUR JURISDICTION BEFORE USING THIS PRODUCT IN ORDER TO ENSURE THAT YOUR USE CONFORMS THE APPLICABLE LAW. HIKVISION SHALL NOT BE LIABLE IN THE EVENT THAT THIS PRODUCT IS USED WITH ILLEGITIMATE PURPOSES.
IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.

EN 50130-4:2011+A1: 2014；
EN61000-6-3:2007+A1:2011；
EN61000-3-2:2014；
EN61000-3-3:2013;
EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013；
EN300 220-1 V3.1.1:2017；
EN300 200-2 V3.1.1:2017；
EN 62479:2010；
EN301 489-3 V2.1.1:2017

This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the RE Directive 2014/53/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

EN

Appearance



Function Introduction

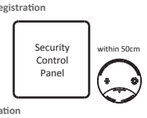
The smoke detector can detect the smoke in the early stage of a fire hazard by applying the theory of advanced optical sensing principle. It is compliant to the standard of EN 14604.

Features

-Low battery alarm
-Wireless signal transmission
-Low consumptionjong battery life
-Reports periodically

Quick Operation

Local Registration



Registration
Make the security control panel enter the registration mode. Trigger the detetctor and add the detector accroding to the audio prompt.

Unregistration
Make the security control panel enter the unregistration mode. Trigger the detetctor anc delete the detector accroding to the audio prompt.

Note: T he distance between the security control panel and the detector should be less than 50 cm.

Formatting
Powered the detector off.
Hold the reset button after 3s, and power the device on at the same time.
After 5s, the green indicator will flash 3 times, which means the formatting is completed.

Registration via APP

1. Log in to the **APP Store** and input “Hik-Connect” to search the mobile client.
2. Download and install Hik-Connect to your phone.
3. After installing, tap to run the client.
4. Power on the security control panel.
5. Log in the Hik-Connect and tap the icon “+” at the upper-right coner of the Hik-Connect page to add the security control panel. You can scan the QR code on the device rear panel or on the package box, or input the device serial No. manually to add the device when the device is in the registration mode.
6. After adding the security control panel, tap the arming status icon on the right of the security control panel’s name to enter the Partition page.
7. Tap the “+” icon on the Partition page to add the peripherals.

Installation place and notice

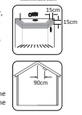
It will alarm after detect enough smoke, this product can protect our family in a certain area, please install the reasonable quantity according to the real condition.
In order to obtain the maximum degree of protection, as soon as possible to issue a fire alarm, please try to install the product in a place where a fire may occur.
And notice it as below:

- It is recommended to install this product in each corridors outside the bedroom. If more bedroom faces different corridors, it is suggested to install the product in each corridor.
- For the room or corridor that is longer than 12m, it should install one at each end.
- If a house has multi floors, we suggest to install in every floor, including the loft and the basement.
- It is recommended to install this product in every bedroom, thus can help hearing the alarm sound when you were sleeping.

Ceiling/Wall Installation

Remark:
Please keep at least (30cm) with the lamps or decorations Wireless Smoke Detector.
Please keep at least (15cm> with the corner, the installation distance should be 15-30cm from the corner.
Make sure that the wall is strong enough to withstand less than 50N, as well as four times the weight of the device and the bracket.

Tilt Ceiling Installation
If the ceiling is slanted, please install it on the top of the horizontal (90cm). as the top is the “dead air” area, as the picture 2 shows:



Improper installation may cause the smoke detector not work normally, in order to make smoke detector work the best, we suggest you not install in the following situations:

1. The humid places like the bathroom and other places, it may cause false alarm as the moisture.
2. Extremely cold or hot places, where temperature is lower than 4°C (40°F) or higher than 38°C(100°F).
3. Where the combustion particles are produced during combustion, such as the kitchen and furnace room. The combustion particles enter the smoke detector may cause false alarm.
4. Too much dust or dirt may make the alarm too sensitive or hinder the entry of smoke.
5. The ventilated places, such as near air-conditioner, ceiling fans or fresh air vents, it will make the smoke blow off the detector.
6. Insect infestation, which can block the smoke into the sensing chamber or cause false alarms.
7. Nearby the place of decorations or fluorescent lighting, decoration fluorescent lamps may obstruct the entry of smoke or the “noise” of the electrical appliances will disturb the normal work of the detector. So the installation should be kept at least not less than (30 cm).

1. The smoke detector has passed national standard certification through strict testing, it can prevent and decrease the rate of fire disaster, so for your safety, please use this products correctly, know basic fire security knowledge and reinforce safety awareness.
2. This smoke detector specifically designed for single-family, not for any non-residential. For any non-residential area, please use the complete fire detection and alarm system following national requirements. It does not apply to residents with hearing impairments, and we recommend these people to install special warning systems.

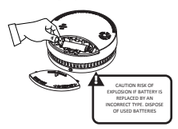
Installation

1. Draw a horizontal/vertical line(10cm)on the required place of the ceiling/wall.
2. (Optional) Remove the tamper-proof lock bolt on the mounting plate.

3. Align the two screw holes with the drawed line (10cm), mark the centre line of the screw holes.

4. Drill two screw holes with 3/16 inch (5mm)drill on the marked place. Insert the expansion screw tube in the hole. Take the smoke detector away from the gypsum dust.
5. Secure the mounting plate on the required place with the expension screws (supplied).

6. Remove the insulating strip.



7. Fix the smoke detector on the mountng plate wit rotate it clockwise .

8. (Optional) Insert the tamper-proof lock bolt.

Note:
If the tamper-proof lock bolt is installed, the detector cannot be disassemble any more.

Alarm and Test

The red LED will flash periodically(S6s/time)when the smoke detector works properly. The buzzer will beep rapidly and the LED will flash quickly (0.4s/time) when the detector enter the alarm state or test mode. Hold the test/clear key for 1s until the buzzer starts beep and the red LED flashes quickly, which indicates that the detector returns to normal operation state.
During the test, the detector will send alarm signal to the controller via wireless network.

- The detector alarms when the smoke concentration is over the alarm threshold.
- Test the detector once a week at least.
- Do not stay close to the detector shen testing, as the alarm voice may damage your hearing.
- Do not use open fire to test the detector.
- If the detector is triggered not in the test time, do not neglect the warning of potential dangerous.

Important remark
If the smoke detector failed in testing, please refer to “Trouble shooting”, if the trouble can’t be excluded, then replace it immediately.

Alarm Clearing

You can clear the alarm only if the fire case is certainly removed. Do not disable the detector with blocking the vent or other method.
For no-fire alarm such as kitchen smoke, you can clear the alarm by following the steps below.
Press the self-check/clear key. while clearing the alarm, the red LED flashes rapidly. The detector will restore the sensitivity in 90s.
Note: If the smoke concentration is too hign, the detector will be triggered alarm. Open the window to make the area ventilated.
Do not neglect the smoke alarm made by the detector even though you cannot find out the fire resource.

Maintenance

- Test the performance of the detector once week at least. Refer to the alarm and test section for details.
- Keep the detector clean. Make sure the vent on the detector is not blocked. Banister brush is recommended as the cleaning tool.

Don’t use solvents or cleaning agents to clean the smoke detector, because if penetrated into the device it may cause the sensor or the circuit damaged , you can wipe it by a cotton cloth or sponge.
Remark:
Please don’t smear your smoke detector with paint, because this may hinder the smoke port and affect the device working normally.

Batteries (battery pack or batterier installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Trouble shooting

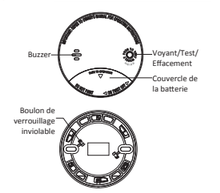
If the detector does not work properly, please check its battery life first. Or it is influenced by dust/lampblack or other dirts, please clean your device according to the section of “Routine maintanence”, if the problem still exists, please check below situations:

- If the smoke detector has no reacting, please check whether the device has been installed in the bracket.
- The beep (40s/time, once) of the detector indicates low battery, replace the battery within one month.
- The beep (40s/time, twice) of the detector indicates exception, clean the detector.
- Please move your smoke detector if you often encounter a non-fire alarm.
- Please try to clean or move the smoke detector if the detector alarms frequently without any smoke produced.

Important Notice
If the trouble can’t be removed, please contact the local distributor. Do not open the detector and repair by yourself, which may not be within our warranty.

FR

Apparence



Présentation des fonctions

Le détecteur de fumée est capable de détecter la fumée au tout début d’un incendie en appliquant la théorie du principe de détection optique avancée. Conforme à la norme EN 14604.

Fonctionnalités

- Alarme de batterie faible
- Transmission de signal sans fil
- Batterie à faible consommation, longue durée de vie
- Rapports périodiques

Fonctionnement rapide

Inscription locale

Inscription
Accéder au mode inscription sur le panneau de commandes de sécurité. Déclenchez le détecteur et ajoutez le détecteur en suivant l’invite vocale.

Désinscription
Accédez au mode désinscription sur le panneau de commandes de sécurité. Déclenchez le détecteur et dissociez le détecteur en suivant l’invite vocale.

Remarque : La distance entre le panneau de commandes de sécurité et le détecteur doit être inférieure à 50 cm.

Formatage
Détecteur éteint.
Maintenez enfoncé le bouton de test pendant 3 secondes et allumez l’appareil en même temps.
Après 5 s, le voyant vert clignotera 3 fois, indiquant que le formatage est terminé.

Inscription via l’application

1.
2. Téléchargez et installez Hik-Connect sur votre téléphone.
3. Après l’installation, appuyez sur pour exécuter le client.
4. Allumez le panneau de commandes de sécurité.
5. Connectez-vous à Hik-Connect et appuyez sur l’icône « + » dans le coin supérieur droit de la page Hik-Connect pour ajouter le panneau de commandes de sécurité. Vous pouvez scanner le code QR sur la paroi arrière de l’appareil ou sur la boîte de l’appareil, ou saisir manuellement le numéro de série de l’appareil pour ajouter l’appareil lorsque l’appareil est en mode inscription.
6. Après avoir ajouté le panneau de commandes de sécurité, appuyez sur l’icône d’état d’armement à droite du nom du panneau de commandes de sécurité pour accéder à la page Partition.
7. Appuyez sur l’icône « + » dans la page Partition pour ajouter les périphériques.

Emplacement d’installation et avis

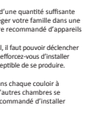
L’alarme se déclenchera après la détection d’une quantité suffisante de fumée. Cet appareil est capable de protéger votre famille dans une zone particulière, veuillez installer le nombre recommandé d’appareils en fonction des conditions du site.
Pour obtenir un niveau de protection maximal, il faut pouvoir déclencher une alarme incendie le plus tôt possible, ainsi efforcez-vous d’installer l’appareil dans un lieu où un incendie est susceptible de se produire.
Notez ce qui suit :

- Il est conseillé d’installer cet appareil dans chaque couloir à l’extérieur des chambres à coucher. Si d’autres chambres se trouvent dans d’autres couloirs, il est recommandé d’installer l’appareil dans chaque couloir.
- Pour une pièce ou un couloir d’une longueur supérieure à 12 m, il convient d’installer un détecteur à chaque extrémité.
- Si une maison comporte plusieurs étages, nous conseillons d’installer un appareil à chaque étage, y compris au grenier et au sous-sol.
- Il est conseillé d’installer cet appareil dans chaque chambre à coucher, pour mieux entendre le son de l’alarme pendant votre sommeil.

Installation au plafond/murale

Remarque :
Maintenez une distance d’au moins (30 cm) entre les lampes ou décorations et le détecteur de fumée sans fil.
Gardez une distance d’au moins 15 cm par rapport à l’angle de la pièce, la distance d’installation doit être de 15 à 30 cm du coin.
Assurez-vous que le mur est suffisamment solide pour supporter au moins 50 N, et quatre fois le poids de l’appareil et de son support.

Installation sur un plafond incliné
Si le plafond est incliné, veuillez installer le détecteur en haut du plan horizontal (90 cm), car le sommet représente la zone « d’air mort », comme le montre l’illustration 2 :



En cas d’installation incorrecte, le détecteur de fumée risque de ne pas fonctionner correctement. Pour que le détecteur de fumée fonctionne de manière optimale, nous déconseillons les conditions d’installation suivantes :

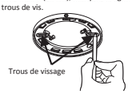
1. Lieux humides comme les salles de bains et autres, car l’humidité pourrait causer de fausses alarmes.
2. Lieux extrêmement froids ou chauds, où la température est inférieure à 4 °C (40 °F) ou supérieure à 38 °C (100 °F).
3. Lieux où des particules de combustion sont produites lors de la combustion, comme la cuisine ou la chaufferie. La pénétration de particules de combustion dans le détecteur de fumée peut causer une fausse alarme.
4. Une importante quantité de poussière ou de saleté peut rendre l’alarme trop sensible ou obstruer la pénétration de fumée dans le détecteur.
5. Une installation dans un lieu ventilé, par exemple à proximité d’un climatiseur, d’un ventilateur de plafond ou d’une grille d’aération extérieure, détournerait la fumée du détecteur.
6. Une infestation par des insectes peut obstruer la pénétration de fumée dans la chambre de détection ou causer des fausses alarmes.
7. A proximité de décorations ou d’éclairages fluorescents, ces éléments peuvent obstruer la pénétration de fumée, ou le « bruit » émis par les appareils peut perturber le bon fonctionnement du détecteur. C’est pourquoi l’appareil doit être installé à une distance d’au moins 30 cm.

1. Le détecteur de fumée a été certifié conforme aux normes nationales à l’issue de tests rigoureux. Il permet de réduire, voire d’éviter les conséquences d’un incendie, ainsi pour votre sécurité, veuillez utiliser cet appareil correctement, en faisant preuve de vigilance et en maîtrisant les connaissances de base en matière de sécurité contre l’incendie.
2. Ce détecteur de fumée est spécifiquement conçu pour un usage résidentiel, il n’est pas destiné à tout autre usage. Pour tout espace non résidentiel, utilisez le système complet de détection incendie et d’alarme en respectant les exigences nationales en vigueur dans votre pays. Il n’est pas destiné aux personnes souffrant de troubles de l’audition ; nous conseillons à ces personnes d’installer un système d’avertissement spécial.

Installation

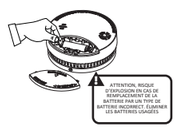
1. Tracez une ligne horizontale/verticale (10 cm) à l’emplacement désiré au plafond/sur le mur.
2. (Facultatif) Retirez le boulon du verrou anti-sabotage sur la plaque de fixation.

3. Alignez les deux trous de vis avec la ligne que vous avez tracée (10 cm), marquez la ligne médiane des trous de vis.



4. Percez deux trous à l’aide d’un foret de 3/16 pouces (5 mm) à l’emplacement marqué. Insérez la cheville dans le trou. Éloignez le détecteur de fumée de la poussière de gypse.
5. Fixez la plaque de fixation à l’endroit désiré à l’aide des chevilles (fournies).

6. Retirez la bande isolante



7. Fixez le détecteur de fumée sur la plaque de fixation et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d’une montre.

8. (Facultatif) Insérez l’écran de verrouillage inviolable.

Remarque :
Si le boulon de verrouillage anti-sabotage est installé, le détecteur ne peut plus être démonté.

Alarme et test

Le voyant rouge clignotera régulièrement (56 s) lorsque le détecteur de fumée fonctionne correctement. Le buzzer retentira rapidement et le voyant clignotera rapidement (0,4 s) lorsque le détecteur entre dans un état d’alarme ou en mode test. Maintenez enfoncé le bouton de test/effacement pendant 1 s jusqu’à ce que le buzzer commence à retentir et que le voyant rouge clignote rapidement, indiquant que le détecteur retourne à son état de fonctionnement normal.
Pendant le test, le détecteur enverra un signal d’alarme au module de commande via le réseau sans fil.

Le détecteur déclenche une alarme lorsque la concentration de fumée est supérieure au seuil de l’alarme.

- Testez le détecteur au moins une fois par semaine.
- Ne restez pas à proximité du détecteur pendant le test, car l’alarme vocale pourrait endommager votre audition.
- N’utilisez pas une flamme ouverte pour tester le détecteur.
- Si le détecteur est déclenché en dehors d’un test, n’ignorez pas l’avertissement qu’un danger potentiel existe.

Remarque importante
Si le détecteur de fumée est défaillant lors du test, reportez-vous à la rubrique « Dépannage », si le problème ne peut être solutionné, remplacez immédiatement le détecteur.

Effacement d’alarme

Vous pouvez effacer l’alarme seulement si le boîtier incendie est retiré. Ne mettez pas le détecteur hors service en obstruant la grille ou par tout autre moyen.
Pour une alarme sans incendie comme la présence de fumée dans la cuisine, vous pouvez effacer l’alarme en suivant les étapes ci-dessous..
Appuyez sur la touche d’auto-test/d’effacement.
Pendant l’effacement de l’alarme, le voyant rouge clignote rapidement. Le détecteur rétablir la sensibilité dans 90 s.
Remarque : Si la concentration de fumée est trop importante, le détecteur déclenchera une alarme.
Ouvrez la fenêtre pour aérer l’espace.
N’ignorez pas l’alarme émise par le détecteur, même si vous ne trouvez pas la source de l’incendie.

Maintenance

- Testez le fonctionnement du détecteur au moins une fois par semaine. Reportez-vous à la rubrique dédiée aux alarmes et aux tests pour les détails.
- Gardez le détecteur propre. Assurez-vous que la grille sur le détecteur n’est pas obstruée. Il est recommandé d’utiliser une balayette pour le nettoyage.

N’utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage pour nettoyer le détecteur de fumée, car si la substance pénètre dans l’appareil, cela pourrait endommager le capteur ou le circuit. Vous pouvez l’essuyer à l’aide d’un chiffon en coton ou d’une éponge.
Remarque :
Évitez toute trace de peinture sur votre détecteur de fumée, car cela pourrait obstruer l’orifice de détection et empêcher le bon fonctionnement de l’appareil.

Les batteries (bloc-batteries ou batterie installée) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc.

Dépannage

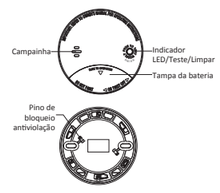
Si le détecteur ne fonctionne pas correctement, vérifiez d’abord l’état de la batterie. En présence de poussière/autres saletés, nettoyez votre appareil selon les indications de la rubrique « Entretien régulier », si le problème persiste, contrôlez les situations ci-dessous :

- Si le détecteur de fumée ne réagit pas, vérifiez si l’appareil a été installé dans son support.
- Le bip émis par le détecteur (40 s, une fois) indique que la batterie est faible, remplacez la batterie dans un délai d’un mois.
- Le bip émis par le détecteur (40 s, deux fois) indique une anomalie, nettoyez le détecteur.
- Déplacez votre détecteur de fumée si vous rencontrez souvent de fausses alarmes.
- Essayez de nettoyer ou de déplacer le détecteur de fumée en cas d’alarme fréquente en l’absence de fumée.

Avis important
Si le problème persiste, contactez votre distributeur local. N’ouvrez pas le détecteur, ne le réparez pas vous-même, cela pourrait annuler notre garantie.

PT

Apresentação



Funções

O detector de fumaça pode detectar a fumaça no estágio inicial de um risco de incêndio, aplicando a teoria do princípio avançado de detecção óptica. Ele está em conformidade os padrões da EN 14604.

Recursos

- Alarme de bateria fraca
- Transmissão de sinal sem fio
- Baixo consumo e longa duração da bateria
- Avisos periódicos

Operação rápida

Registro local.

Registro
Coloque o painel de controle de segurança no modo de registro. Acione o detectador e adicione-o de acordo com o comando de áudio.

Cancelar o registro
Coloque o painel de controle de segurança no modo de cancelamento de registro. Acione o detector e exclua-o de acordo com o comando de áudio.

Observação: A distância entre o painel de controle de segurança e o detector deve ser menor do que 50 cm.

Formatação
Desligue o detector.
Pressione o botão Teste por 3 segundos e simultaneamente ligue o dispositivo.
Depois de 5 segundos o indicador verde piscará 3 vezes, o que significará que a formatação foi concluída.

Registro pelo app

1. Entre na **loja de aplicativos** e digite “Hik-Connect” para pesquisar o app para celular.
2. Baixe e instale o Hik-Connect no seu telefone.
3. Após a instalação, toque em para executar o app.
4. Ligue o painel de controle de segurança.
5. Faça o login no Hik-Connect e toque no ícone “+” no canto superior direito da página do Hik-Connect para adicionar o painel de controle de segurança. Você pode escanear o código QR no painel traseiro do dispositivo ou na caixa da embalagem, ou inserir o número de série do dispositivo manualmente para adicioná-lo quando ele estiver no modo de registro.
6. Depois de adicionar o painel de controle de segurança, toque no ícone de status de armação à direita do nome do painel para entrar na página Partição.
7. Toque no ícone “+” na página Partição para adicionar os periféricos.

Aviso e local de instalação

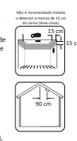
Ele irá emitir um alarme quando detectar fumaça suficiente. Este produto protege nossa família apenas em uma determinada área, portanto, instale uma quantidade razoável de detectores de acordo com a condição real.
Para obter o grau máximo de proteção e para que um alarme de incêndio seja emitido o mais rápido possível, tente instalar o produto em um local onde haja a possibilidade de ocorrer um incêndio.
Observe conforme abaixo:

- É recomendada a instalação deste produto em cada corredor fora dos quartos. Se existirem quartos em diferentes corredores, é sugerida a instalação do produto em cada corredor.
- Se a casa tiver vários andares, sugerimos instalar em todos os andares, incluindo o sótão e o porão.
- É recomendada a instalação deste produto em todos os quartos, de modo que o som do alarme possa ser ouvido quando você estiver dormindo.

Instalação no teto ou na parede

Aviso:
Mantenha pelo menos 30 cm de distância entre lâmpadas ou decorações e o detector de fumaça sem fio.
Mantenha pelo menos 15 cm de um canto de parede, a distância de instalação deve ser de 15 a 30 cm a partir do canto.
Garanta que a parede seja resistente o suficiente para suportar pelo menos uma força de 50 N, bem como quatro vezes o peso do dispositivo e do suporte.

Instalação no teto inclinada
Se o teto for inclinado, instale o detector a uma distância horizontal de 90 cm em relação à parte mais alta do teto (cumeeira), pois é a área de “ar morto”, conforme mostrado na figura 2.



A instalação inadequada pode fazer com que o detector de fumaça não funcione corretamente. Para que o detector de fumaça funcione apropriadamente, sugerimos que você não o instale nas seguintes situações:

1. Lugares úmidos, como banheiros e lugares semelhantes, podem causar alarmes falsos devido ao ambiente.
2. Lugares extremamente frios ou quentes, onde as temperaturas sejam inferiores a 4 °C (40 °F) ou superiores a 38 °C (100 °F).
3. Lugares onde partículas de combustão sejam produzidas, como uma cozinha ou local de forno. As partículas de combustão que entram no detector de fumaça podem causar um alarme falso.
4. Muita poeira ou sujeira pode tornar o alarme muito sensível ou impedir a entrada de fumaça.
5. Os locais ventilados, como perto de aparelhos de ar condicionado, ventiladores de teto ou ventiladores comuns, impedirão que a fumaça chegue ao detector.
6. Infestação de insetos, que poderá impedir a fumaça de entrar na câmara do sensor ou causar alarmes falsos.
7. Perto do local com iluminação fluorescente ou de decoração. As lâmpadas fluorescentes de decoração podem obstruir a entrada de fumaça, e o “ruído” dos utensílios elétricos também pode atrapalhar o trabalho normal do detector. Portanto, a instalação deve manter pelo menos 30 cm de distância desses equipamentos.

1. O detector de fumaça foi aprovado nas certificações dos padrões nacionais através de testes rigorosos e pode prevenir e diminuir a taxa de desastres causados por incêndios. Portanto, para sua segurança, use esse produto corretamente, obtenha os conhecimentos básicos de segurança contra incêndio e reforce sua consciência sobre segurança.
2. Este detector de fumaça foi projetado especificamente para uso em ambientes familiares e não é adequado para uso em ambientes não residenciais. Para qualquer ambiente não residencial, use o sistema completo de detecção e alarme de incêndio de acordo com os requisitos nacionais. Ele não se aplica a moradores com deficiências auditivas. Recomendamos que sejam instalados sistemas especiais de alerta para essas pessoas.

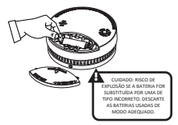
Instalação

1. Desenhe uma linha horizontal ou vertical de 10 cm no local desejado no teto ou parede.
2. Opcional: remova o pino de bloqueio antiviolação da placa de montagem.

3. Alinhe os dois furos dos parafusos com a linha traçada de 10 cm centralizando a placa na linha e marque o local dos dois furos.

4. Faça dois furos com broca de 3/16" (5 mm) no local marcado. Insira a bucha de expansão no furo. Mantenha o detector de fumaça longe do pó de gesso ou cimento.
5. Prenda a placa de montagem no local desejado com os parafusos de expansão (fornecidos).

6. Remova a fita isolante.



7. Gire o detector no sentido horário para fixá-lo na placa de montagem.

8. Opcional: insira o pino de bloqueio antiviolação.

Observação:
Se o pino de bloqueio antiviolação for instalado, o detector não poderá mais ser desmontado.

Alarme e teste

O LED vermelho piscará periodicamente a cada S6 segundos quando o detector de fumaça estiver funcionando adequadamente. A campainha emitirá bipes rápidos e o LED piscará rapidamente em intervalos de 0,4 segundo quando o detector entrar no estado de alarme ou no modo de teste. Pressione o botão Teste até que a campainha comece a emitir bipes e o LED vermelho pisque rapidamente, o que indicará que o detector retornou ao estado de operação normal.
Durante o teste, o detector enviará um sinal de alarme ao controlador pela rede sem fio.

- O detector acionará o alarme quando a concentração de fumaça estiver acima do limite do alarme.
- Teste o detector uma vez por semana pelo menos.
- Não fique perto do detector durante o teste, pois o som do alarme pode prejudicar sua audição.
- Não use fogo para testar o detector.
- Se o detector for acionado fora do tempo de teste, não negligencie o aviso de perigo potencial.

Aviso importante
Se o detector de fumaça falhar no teste, consulte a seção “Solução de problemas”. Se o problema não puder ser resolvido, substitua o detector imediatamente.

Liberação de alarme

Você poderá limpar o alarme somente se o caso de incêndio for removido. Não desabilite o detector bloqueando sua ventilação ou por qualquer outro método.
Para o alarme de situações que não forem de incêndio, como fumaça de cozinha, você pode limpar o alarme seguindo as etapas abaixo.
Pressione o botão Teste, durante a limpeza do alarme o LED vermelho piscará rápido. O detector irá restaurar a sensibilidade em 90 s.
Observação: Se a concentração de fumaça for muito alta, o detector acionará um alarme. Abra as janelas para ventilar a área.
Não negligencie o alarme de fumaça emitido pelo detector, mesmo que você não consiga descobrir a fonte do fogo.

Manutenção

- Teste o desempenho do detector uma vez por semana pelo menos. Consulte a seção de alarme e teste para detalhes.
- Mantenha o detector limpo. Garanta que a ventilação no detector não esteja bloqueada. Uma escova com cabo é recomendada para a limpeza do detector.

Não use solventes ou materiais de limpeza para limpar o detector de fumaça, pois se penetrarem no dispositivo, isso poderá causar danos ao sensor ou ao circuito. Você pode limpá-lo com um pano de algodão ou uma esponja.
Aviso:
Não aplique tinta no seu detector de fumaça, pois isso poderá impedir a entrada de fumaça e afetar o funcionamento normal do dispositivo.

As baterias, instaladas ou de reserva, não devem ser expostas ao calor excessivo, como luz do sol, fogo ou algo semelhante.

Resolução de problemas

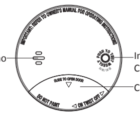
Se o detector não funcionar corretamente, verifique primeiro a duração da bateria. Ou se ele não foi influenciado por pó, fuligem ou outras sujeiras. Limpe o seu dispositivo de acordo com a seção “Manutenção de rotina”. Se o problema persistir, verifique as seguintes situações:

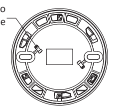
- Se o detector de fumaça estiver sem reação, verifique se ele foi instalado no suporte.
- Um bipe a cada 40 segundos indica que a bateria está fraca. Troque-a no prazo de um mês.
- Dois bipes a cada 40 segundos indicam um erro. Faça uma limpeza no detector.
- Mude seu detector de fumaça de lugar se frequentemente for emitido um alarme para uma condição que não seja de incêndio.
- Faça uma limpeza ou mude o detector de lugar no caso de ele emitir um alarme frequentemente sem que nenhuma fumaça seja produzida.

Aviso importante
Se o problema não puder ser removido, entre em contato com o distribuidor local. Não abra o detector e conserte você mesmo, isso pode ocasionar a quebra da garantia.

IT

Aspetto





Introduzione al funzionamento

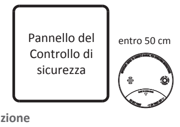
Il rilevatore è in grado di individuare il fumo nelle prime fasi di un potenziale incendio grazie all'applicazione dei principi del rilevamento ottico avanzato. Il prodotto è conforme allo standard EN 14604.

Funzioni

- Allarme di batteria scarica
- Trasmissione di segnali wireless
- Bassi consumi per una maggiore durata della batteria
- Segnalazioni periodiche

Utilizzo rapido

Registrazione locale



Registrazione

Entrare in modalità registrazione del pannello di controllo di sicurezza. Attivare il rilevatore e aggiungerlo in base alle indicazioni del messaggio vocale.

Annullamento registrazione

Entrare in modalità annullamento registrazione del pannello di controllo di sicurezza. Attivare il rilevatore e rimuoverlo in base alle indicazioni del messaggio vocale.

Nota: La distanza tra il pannello di controllo di sicurezza e il rilevatore deve essere meno di 50 cm.

Formattazione

Spegnere il rilevatore.
Tenere premuto il pulsante reset per 3 secondi e allo stesso tempo accendere il rilevatore.
Dopo 5 secondi, l'indicatore verde lampeggia 5 volte, a indicare che la formattazione è completata.

Registrazione tramite APP

1. Accedere **all'APP Store** e inserire "Hik-Connect" per effettuare la ricerca del client mobile.
2. Scaricare e installare Hik-Connect sul telefono.
3. Dopo l'installazione, toccare per avviare il client.
4. Accendere il pannello di controllo di sicurezza.
5. Accedere a Hik-Connect e toccare l'icona "+" nell'angolo in alto a destra della pagina di Hik-Connect per aggiungere il pannello di controllo di sicurezza. È possibile aggiungere il dispositivo quando è in modalità di registrazione, effettuando la scansione del codice QR situato sul pannello posteriore del dispositivo o sulla scatola della confezione, o inserendo manualmente il numero di serie del dispositivo.
6. Dopo aver aggiunto il pannello di controllo di sicurezza, toccare l'icona dello stato di inserimento, situata a destra del nome del pannello di controllo, per accedere alla pagina Partizioni.
7. Toccare l'icona "+" sulla pagina delle Partizioni per aggiungere le periferiche.

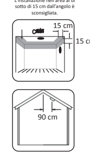
Posizione di installazione e avvertenze

Generando un allarme dopo il rilevamento di una data quantità di fumo, tale prodotto è in grado di garantire la sicurezza dei nuclei familiari in una data area, per cui occorre installare un numero di unità sufficienti a coprire l'ambiente domestico, in base alle situazione reale. Per ottenere il massimo grado di protezione e segnalare il prima possibile un eventuale allarme incendio, occorre installare il prodotto in ambienti in cui possono sprigionarsi incendi.
Prestare attenzione alle indicazioni seguenti:

- ◆ Si suggerisce di installare il prodotto in tutti i corridoi all'esterno delle camere da letto. Se più camere si affacciano su diversi corridoi, si consiglia di installare il dispositivo in tutti i corridoi.
- ◆ Per camere o corridoi lunghi più di 12 m, si consiglia di installare un dispositivo a ciascuna estremità degli ambienti.
- ◆ Per abitazioni che si estendono su più piani, si consiglia di installare il dispositivo su ciascun piano, compresi mansarde e scantinati.
- ◆ Si consiglia di installare il prodotto in tutte le camere da letto, in modo da permettere agli occupanti di sentire eventuali allarmi acustici durante il sonno.

Installazione a soffitto/parete

Osservazioni:
Tenere il rilevatore di fumo wireless a una distanza di almeno 30 cm da lampade o decorazioni.
Tenere una distanza di almeno 15 cm dagli angoli: la distanza dell'installazione dagli angoli deve essere di 15-30 cm.
Assicurarsi che la parete di installazione sia robusta abbastanza da resistere all'applicazione di forze inferiori a 50 N, e da reggere un peso pari a quattro volte quello di dispositivo e staffa.



Installazione su soffitti inclinati
In caso di soffitti obliqui, installare il dispositivo in corrispondenza del punto più alto della parte orizzontale (90 cm), poiché tale punto individua l'area di "aria viziata", come mostrato in figura 2:

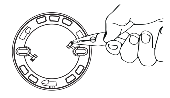
⚠ Un'errata installazione potrebbe compromettere il corretto funzionamento del rilevatore di fumo, per cui, per garantire le migliori prestazioni del dispositivo, si suggerisce di non installarlo nelle seguenti condizioni:

1. Ambienti umidi, come bagni e simili, possono causare falsi allarmi dovuti all'umidità.
2. Ambienti estremamente caldi o freddi, con temperature inferiori a 4°C (40°F) o superiori 38°C (100°F).
3. In luoghi in cui si producono residui di combustione, quali cucine o ambienti contenenti forni. I residui di combustione che penetrano nel rilevatore di fumo possono causare falsi allarmi.
4. Un accumulo eccessivo di polvere e sporco può rendere l'allarme troppo sensibile o impedire l'ingresso del fumo.
5. Ambienti ventilati, ad esempio in prossimità di condizionatori d'aria, ventilatori a soffitto o condotti d'aria fredda, potrebbero allontanare il fumo dal rilevatore.
6. Ambienti Infestati di insetti, che potrebbero bloccare il fumo nella camera del sensore o causare falsi allarmi.
7. In prossimità di decorazioni o lampade fluorescenti, che potrebbero impedire l'accesso del fumo al dispositivo, mentre l'interferenza degli impianti elettrici potrebbe disturbare il normale funzionamento del rilevatore. Per cui il dispositivo deve essere installato ad una distanza minima di 30 cm da tali impianti.

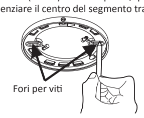
⚠ 1. Il presente rilevatore di fumo ha superato severi test di certificazione che ne hanno verificato la conformità agli standard nazionali, per cui esso è in grado di prevenire gli incendi e ridurre il numero di quelli catastrofici. Pertanto, per la sicurezza dell'utente, il prodotto va usato in modo corretto, nel rispetto delle fondamentali norme di prevenzione degli incendi e con un'adeguata sensibilizzazione all'importanza della sicurezza.
2. Il presente rilevatore di fumo è stato progettato per l'utilizzo in ambienti destinati a singoli nuclei familiari e non è adatto ad applicazioni non residenziali. Per ambienti non residenziali, occorre utilizzare sistemi completi di rilevamento e allarme antincendio nel rispetto dei regolamenti nazionali. Tale dispositivo non è adatto a soggetti con difficoltà uditive, per i quali si suggerisce l'installazione di appositi sistemi di segnalazione.

Installazione

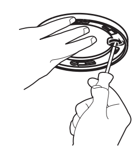
1. Tracciare una linea orizzontale/verticale (10 cm) nella posizione richiesta su soffitto/parete.
2. (Opzionale) Rimuovere il bullone di blocco anti-manomissione sulla piastra di montaggio.



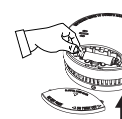
3. Praticare i due fori per le viti in posizione allineata al segmento (10 cm) tracciato prima, quindi evidenziare il centro del segmento tra i fori.



4. Praticare due fori per le viti con un trapano da 3/16 pollici (5 mm) nel punto evidenziato. Inserire il tubo della vite di espansione nel foro. Tenere il rilevatore di fumo lontano dalla polvere di gesso.
5. Fissare la piastra di montaggio nella posizione richiesta tramite le viti di espansione (in dotazione).

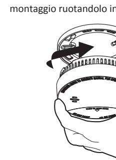


6. Rimuovere la striscia isolante.

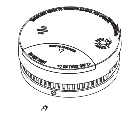


ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE SE SI SOSTITUISCE LA BATTERIA CON UNA DI TIPO NON IDONEO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE

7. Fissare il rilevatore di fumo sulla piastra di montaggio ruotandolo in senso orario.



8. (Opzionale) Inserire il bullone di blocco anti-manomissione.



Nota:
Quando il bullone di blocco anti-manomissione è installato, il rilevatore non può essere smontato.

Allarmi e test

Il LED rosso lampeggia periodicamente (ogni 56 secondi) quando il rilevatore di fumo funziona correttamente. Il cicalino emette rapidi bip e il LED lampeggia rapidamente (ogni 0,4 secondi) quando il rilevatore entra in stato di allarme o in modalità di test. Premere il tasto test/cancellazione per 1 secondo per avviare i bip del cicalino e il lampeggio rapido del LED in rosso, il che indica che il rilevatore sta tornando allo stato di funzionamento normale.
Durante il test, il rilevatore invia un segnale di allarme al controller tramite la rete wireless.

- Il rilevatore genera un allarme quando la concentrazione di fumo supera la soglia di allarme.
- Effettuare il test del rilevatore almeno una volta a settimana.
- Non stare in prossimità del rilevatore durante il test, poiché il messaggio vocale di allarme potrebbe danneggiare l'udito.
- Non servirsi di fiamme libere per effettuare test del rilevatore.
- Se il rilevatore si attiva al di fuori della fase di test, non trascurare la segnalazione di potenziali pericoli.

Osservazione importante
Se il rilevatore di fumo non funziona durante il test, consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" e se il problema non può essere risolto, sostituire immediatamente il dispositivo.

Cancellazione di allarmi

⚠
È possibile cancellare un allarme solo se il presunto caso di incendio è stato risolto con certezza. Non disabilitare il rilevatore bloccandone la presa d'aria o con altri metodi.
In caso di allarmi non dovuti a incendi, ad esempio nei casi di fumo che si sviluppa in cucina, è possibile cancellare l'allarme applicando la seguente procedura.
Premere il tasto di test automatico/cancellazione.
Durante la cancellazione dell'allarme il LED rosso lampeggia rapidamente. Il rilevatore ripristina la sua sensibilità in 90 secondi.
Nota: Se la concentrazione di fumo è troppo elevata, il rilevatore attiva un allarme. Aprire la finestra per ventilare l'ambiente.
⚠ Non ignorare gli allarmi di fumo segnalati dal rilevatore anche se non è possibile trovarne l'origine.

Manutenzione

- Controllare il funzionamento del rilevatore almeno una volta a settimana. Per i dettagli, consultare la sezione allarmi e test.
- Effettuare la pulizia del rilevatore. Assicurarsi che la presa d'aria del rilevatore non sia ostruita. Per la pulizia del dispositivo servirsi di una spazzola.

⚠ Non utilizzare solventi o detergenti per la pulizia del rilevatore di fumo, poiché penetrando nel dispositivo, potrebbero causare danni al sensore o ai circuiti. Pulire il rilevatore con un panno di cotone o una spugna.
Osservazioni:
Non verniciare il rilevatore di fumo, poiché questo potrebbe ostruire la porta di accesso del fumo e compromettere il normale funzionamento del dispositivo.

Le batterie (installate o provenienti da confezioni) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, ad esempio luce solare, fuoco o simili.

Risoluzione dei problemi

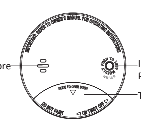
Se il rilevatore non funziona correttamente, controllare dapprima lo stato di carica della batteria. Controllare poi che il dispositivo non sia disturbato da polvere/nerofumo o altri residui di sporco; in tal caso pulire il dispositivo come descritto nella sezione "Manutenzione ordinaria"; se il problema persiste, verificare le seguenti condizioni:

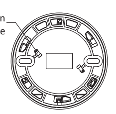
- ◆ Se il rilevatore di fumo non dà reazioni, controllare che il dispositivo sia stato installato sull'apposita staffa.
- ◆ Un bip singolo ogni 40 secondi indica che la batteria del rilevatore è scarica; sostituire la batteria entro un mese.
- ◆ Un doppio bip ogni 40 secondi del rilevatore indica un'eccezione; pulire il rilevatore.
- ◆ Spostare il rilevatore di fumo se si verificano spesso falsi allarmi di incendio.
- ◆ Pulire o spostare il rilevatore, se esso segnala spesso allarmi in assenza di fumo.

Nota importante
Se non è possibile risolvere i problemi del rilevatore, contattare il proprio distributore locale. Non tentare di aprire o riparare il rilevatore da sé, perché questo potrebbe annullare la garanzia del prodotto.

ES

Apariencia





Introducción a las funciones

El detector de humo puede detectar humo en las primeras fases de un riesgo de incendio aplicando la teoría del principio de detección óptica avanzada. Cumple la norma EN 14604.

Características

- Alarma por batería baja
- Transmisión inalámbrica de señal
- Bajo consumo y larga vida de la batería
- Informes periódicos

Funcionamiento rápido

Registro local

Registro

Asegúrese de que el panel de control de seguridad acceda al modo de registro. Dispare el detector y añádalo siguiendo las indicaciones acústicas.

Cancelación del registro

Asegúrese de que el panel de control de seguridad acceda al modo de cancelación de registro. Dispare el detector y elimínelo siguiendo las indicaciones acústicas.

Nota: La distancia entre el panel de control de seguridad y el detector debe ser menor de 50 cm.

Formateo

Apague el detector.
Mantenga pulsado el botón de restablecimiento y encienda el detector al mismo tiempo.
Al cabo de 5 s, el indicador verde parpadeará 3 veces indicando que el formateo está completo.

Registro a través de la aplicación

1. Inicie sesión en la **App Store** y escriba "Hik-Connect" para buscar el cliente móvil.
2. Descargue e instale Hik-Connect en su teléfono.
3. Después de instalarlo, toque para ejecutar el cliente.
4. Encienda el panel de control de seguridad.
5. Inicie sesión en Hik-Connect y toque el icono "+" en la esquina superior derecha de la página de Hik-Connect para añadir el panel de control de seguridad. Puede escanear el código QR del panel trasero del dispositivo o del embalaje, o introducir manualmente el número de serie del dispositivo para añadirlo en modo de registro.
6. Después de añadir el panel de control de seguridad, toque el icono de estado de armado a la derecha del nombre del panel de control de seguridad para acceder a la página de Partición.
7. Toque el icono "+" de la página de Partición para añadir los periféricos.

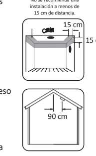
Lugar de instalación y aviso

La alarma sonará cuando detecte suficiente humo para que este producto pueda proteger a su familia en cierta área. Instale una cantidad razonable según las condiciones reales.
Para conseguir el máximo grado de protección, intente instalar el producto en un lugar donde pueda haber incendios lo antes posible para que haga sonar una alarma de incendios.
Tenga en cuenta estos factores:

- ◆ Se recomienda instalar este producto en cada pasillo fuera de los dormitorios. Si hubiera más dormitorios en diferentes pasillos, se recomienda instalar el producto en cada pasillo.
- ◆ En habitaciones o pasillos más largos de 12 m, se debe instalar uno en cada extremo.
- ◆ Si un hogar tiene varios pisos, se recomienda instalar en cada piso, incluidos el ático y el sótano.
- ◆ Se recomienda instalar este producto en cada dormitorio para facilitarle oír la alarma mientras duerme.

Instalación en techo/pared

Observación:
Deje al menos 30 cm de distancia entre las lámparas o decoraciones y el detector inalámbrico de humo.
Deje al menos 15 cm de distancia con las esquinas. La instalación debe hacerse a 15-30 cm de las esquinas.
Compruebe que la pared sea lo suficientemente fuerte para soportar al menos 50 N, además de cuatro veces el peso del dispositivo y el soporte.



Instalación en techo inclinado
Si el techo es oblicuo, instálelo en la parte superior de la horizontal (90 cm), ya que la parte superior es el área de "aire viciado", como se muestra en la imagen 2:

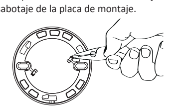
⚠ Una instalación inadecuada puede provocar que el detector de humo no funcione con normalidad. Para el funcionamiento óptimo del detector, se recomienda que no lo instale en las siguientes condiciones:

1. Lugares húmedos como cuartos de baño y otros lugares, podrían causar una falsa alarma por la humedad.
2. Lugares muy fríos o cálidos, donde la temperatura sea inferior a 4 ºC (40 ºF) o superior a 38 ºC (100 ºF).
3. Donde se produzcan partículas de combustión, como cocinas o salas con hornos. Las partículas de combustión que entran en el detector de humos podrían causar una falsa alarma.
4. Una cantidad excesiva de polvo o suciedad podrían hacer que la alarma sea demasiado sensible o dificultar la entrada de humo.
5. Lugares ventilados, como cerca de aires acondicionados, ventiladores de techo o rejillas de ventilación, ya que podrían alejar el humo del detector.
6. Lugares con plagas de insectos, que pueden bloquear la entrada del humo en la cámara de detección o provocar falsas alarmas.
7. Cerca de decoraciones o iluminación fluorescente. Las lámparas fluorescentes decorativas pueden obstruir la entrada del humo o el "ruido" de los aparatos eléctricos afectarán al funcionamiento normal del detector. Por tanto, la instalación debe hacerse a un mínimo de 30 cm.

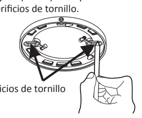
⚠ 1. El detector de humo ha obtenido el certificado nacional estándar tras pasar estrictas pruebas. Este producto puede prevenir y reducir la tasa de desastres por incendios por lo que, por su seguridad, debe utilizarlo correctamente, tener conocimientos básicos de seguridad ante incendios y reforzar su concienciación en cuanto a la seguridad.
2. Este detector de humo ha sido diseñado específicamente para hogares unifamiliares y no debe usarse en entornos no residenciales. Para zonas no residenciales, utilice el sistema de detección de incendios y alarma según los requisitos nacionales. No es apto para residentes con discapacidades auditivas y se recomienda a estas personas que instalen sistemas de advertencia especiales.

Instalación

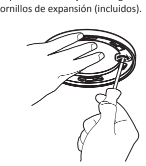
1. Dibuje una línea horizontal/vertical (10 cm) en el lugar requerido del techo/pared.
2. (Opcional) Retire la cerradura con cerrojo antisabotaje de la placa de montaje.



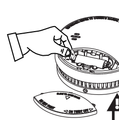
3. Alinee los dos orificios de tornillo con la línea dibujada (10 cm). Marque el centro de la línea con los orificios de tornillo.



4. Perfore dos orificios para tornillo con una broca de 5 mm en el lugar marcado. Inserte el taco para el tornillo de expansión en el orificio. Aparte el detector de humos del polvo de yeso.
5. Fije la placa de montaje en el lugar requerido con los tornillos de expansión (incluidos).

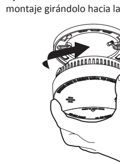


6. Retire la tira aislante.

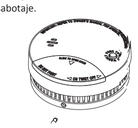


PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA PILA CON UNA DE UN TIPO INCORRECTO. ELIMINE LAS PILAS USADAS

7. Fije el detector de humo en la placa de montaje girándolo hacia la derecha.



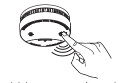
8. (Opcional) Inserte la cerradura con cerrojo antisabotaje.



Nota:
Si el cerrojo con cerradura antisabotaje está instalado, no se podrá desmontar el detector.

Alarma y prueba

El LED rojo parpadeará periódicamente (56 s/vez) cuando el detector de humo funcione correctamente. El timbre pitará rápidamente y el LED parpadeará rápidamente (0,4 s/vez) cuando el detector entre en estado de alarma o modo de prueba. Mantenga pulsado el botón de prueba/borrar durante 1 s hasta que el timbre empiece a pitar y el LED rojo parpadee rápidamente, lo que indica que el detector vuelve al estado de funcionamiento normal.
Durante la prueba, el detector enviará una señal de alarma al controlador a través de la red inalámbrica.



- La alarma del detector sonará cuando la concentración de humo supere el umbral de la alarma.
- Compruebe el detector al menos una vez a la semana.
- No permanezca cerca del detector durante la prueba, ya que el sonido de la alarma podría dañar su oído.
- No utilice llamas vivas para probar el detector.
- Si el detector no se dispara durante la prueba, no descuide las advertencias de peligros potenciales.

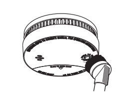
Observación importante
Si el detector de humo falla durante la prueba, consulte "Resolución de problemas". Si no puede solucionarse el problema, sustituya inmediatamente el aparato.

Borrar alarmas

⚠
Puede borrar la alarma solo si se extinguido el incendio con seguridad. No inutilice el detector bloqueando las ventilaciones o por otro método.
Para alarmas que no sean de incendios, como por humo de cocina, puede borrar la alarma siguiendo estos pasos.
Pulse el botón de autodiagnóstico/borrar. Cuando se borre la alarma, el LED rojo parpadeará rápidamente. El detector restaurará la sensibilidad en 90 s.
Nota: Si la concentración de humo fuera demasiado alta, el detector disparará la alarma. Abra la ventana para ventilar el área.
⚠ No descuide la alarma de humo del detector aunque no pueda encontrar el origen del incendio.

Mantenimiento

- Compruebe el funcionamiento del detector al menos una vez a la semana. Consulte la sección de alarma y pruebas para ver más información.
- Mantenga el detector limpio. Asegúrese de que las ventilaciones del detector no estén bloqueadas. Se recomienda utilizar un cepillo de pasamanos para limpiar.



⚠ No utilice disolventes ni agentes de limpieza para limpiar el detector de humo, ya que si penetran en el dispositivo podrían provocar daños en el sensor o el circuito. Puede limpiarlo con un paño de algodón o una esponja.
Observación:
No manche el detector de humo con pintura, ya que podría obstruir el puerto de humo y afectar al funcionamiento normal del dispositivo.

Las pilas (baterías o pilas instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo, como el brillo del sol, fuego o similares.

Resolución de problemas

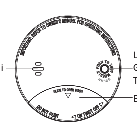
Si el detector no funciona correctamente, compruebe primero la vida útil de su batería. Si tuviera polvo/negro de humo u otras manchas, limpie el dispositivo siguiendo las indicaciones de la sección "Mantenimiento rutinario". Si el problema persiste, compruebe los siguientes puntos:

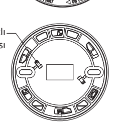
- ◆ Si el detector de humo no reacciona, compruebe si está instalado en el soporte.
- ◆ El pitido (40 s/vez, una vez) del detector indica batería baja, sustituya la pila en un plazo de un mes.
- ◆ El pitido (40 s/vez, dos veces) del detector indica una excepción, limpie el detector.
- ◆ Mueva el detector si suenan alarmas que no sean de incendios a menudo.
- ◆ Intente limpiar o mover el detector de humo si dispara frecuentemente una alarma sin que haya humo.

Aviso importante
Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el distribuidor local. No abra ni repare el detector usted mismo, invalidaría la garantía.

TR

Görünüm





İşlev Tanımı

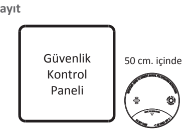
Duman detektörü, ileri optik algılama ilkesi prensibini uygulayarak dumanı bir yangın tehlikesinin ilk aşamasında tespit edebilir. EN 14604 standardına uygundur.

Özellikler

- Düşük pil alarmı
- Kablosuz sinyal iletimi
- Düşük tüketim uzun pil ömrü
- Periyodik raporlar

Hızlı Çalışma

Yerel Kayıt



Kayıt

Güvenlik kontrol panelini kayıt moduna sokun. Dedektörü tetikleyin ve ses komutlarına göre dedektörü ekleyin.

Kayıt silme

Güvenlik kontrol panelini kayıt silme moduna sokun. Dedektörü tetikleyin ve ses komutlarına göre dedektörü silin.

Not: Güvenlik kontrol paneli ile dedektör arasındaki mesafe 50 cm'den az olmalıdır.

Biçimlendirme

Dedektörün gücünü kapatın.
3 sn. sonra, aynı anda sıfırlama düğmesine basılı tutun ve cihazı açın.
5 sn. sonra, yeşil gösterge 3 kez yanıp söner ve bu, biçimlendirme tamamlandı demektir.

UYGULAMA ile Kayıt Olma

1. **App Store** 'a giriş yapın ve mobil istemciyi aramak için "Hik-Connect" yazın.
2. Telefonunuza Hik-Connect'i indirin ve yükleyin.
3. Yükledikten sonra, istemciyi çalıştırmak için ögesine dokunun.
4. Güvenlik kontrol panelini açın.
5. Hik-Connect'e giriş yapın ve güvenlik kontrol panelini eklemek için Hik-Connect sayfasının sağ üst köşesindeki "+" simgesine dokunun. Cihazı eklemek için cihaz kayıt modundayken cihazın arka panelindeki veya paket kutusundaki QR kodunu tarayabilir veya cihaz seri numarasını manuel olarak girebilirsiniz.
6. Güvenlik kontrol panelini ekledikten sonra, Bölüm sayfasına girmek için güvenlik kontrol panelinin adının sağındaki kurma durumu simgesine dokunun.
7. Aksesuarları eklemek için Bölüm sayfasındaki "+" simgesine dokunun.

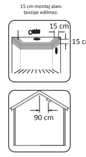
Kurulum yeri ve bildirimi

Yeterli duman tespit ettikten sonra alarm verir, bu ürün ailemizi belirli bir alanda koruyabilir, lütfen gerçek duruma göre makul miktarda kurun. Maksimum derecede koruma elde etmek için, mümkün olan en kısa sürede yangın alarmı verebilmesi için lütfen ürünü yangının çıkması muhtemel bir yere kurmaya çalışın.
Ve aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- ◆ Bu ürünü yatak odasının dışındaki her koridorda kurmanız önerilir. Farklı koridorlara daha fazla yatak odası bakıyorsa, ürünü her koridorda kurmanız önerilir.
- ◆ 12 m'den daha uzun olan oda veya koridor için her iki uçta da bir tane kurulmalıdır.
- ◆ Bir evin çok katlı olması durumunda, çatı katı ve bodrum da dahil her katta kurulum yapmanızı öneririz.
- ◆ Her yatak odasında bu ürünü kurmanız tavsiye edilir, böylece uyurken alarm sesini duymanıza yardımcı olabilir.

Tavan/Duvar Montajı

Uyarı:
Lütfen lambalar veya dekorlar ile Kablosuz Duman Dedektörünü en az (30 cm) mesafede tutun.
Lütfen köşelerden en az (15 cm> mesafede tutun, montaj mesafesi köşeden 15-30 cm mesafede olmalıdır.
Duvarın 50 N'den fazla ve cihazın ve braketin ağırlığının dört katı ağırlığına dayanacak kadar güçlü olduğundan emin olun.



Meyilli Tavan Montajı
Tavan eğimli ise, lütfen yatay monte edin (90 cm). Resim 2'de gösterildiği gibi üst taraf "ölü hava" alanıdır:

⚠ Hatalı kurulum duman dedektörünün normal çalışmamasına neden olabilir, duman dedektörünün en iyi şekilde çalışması için aşağıdaki durumlarda kurmamanızı öneririz:

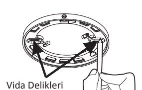
1. Banyo ve benzeri gibi nemli yerler, nemden dolayı yanlış alarma neden olabilir.
2. Sıcaklığın 4°C'den (40°F) daha düşük veya 38°C'den (100°F) daha yüksek olduğu aşırı soğuk veya sıcak yerler.
3. Mutfak ve fırın odası gibi yanma sırasında yanma parçacıklarının üretildiği yerler. Yanma parçacıkları duman dedektörüne girmesi yanlış alarma neden olabilir.
4. Çok fazla toz veya kir, alarmı çok hassas hale getirebilir veya duman girişini engelleyebilir.
5. Klima, tavan vantilatörleri veya havalandırma delikleri vb. yakınındaki havalandırılmış yerler, dumanı dedektörden uzak tutacaktır.
6. Böcek istilası, dumanın algılama odacıklarına girişini engelleyebilir veya yanlış alarma neden olabilir.
7. Dekor veya flüoresan lambaları yakınlarında, dekor flüoresan lambalar duman girişini engelleyebilir veya elektrikli cihazların "gürültüsü" dedektörün normal çalışmasını bozar. Bu nedenle Montaj en az (30 cm) mesafede tutulmalıdır.

⚠ 1. Duman dedektörü, sıkı testlerle ulusal standart sertifikasını geçmiştir, yangın felaketini önleyebilir ve azaltabilir, bu nedenle güvenliğiniz için lütfen bu ürünleri doğru bir şekilde kullanın, temel yangın güvenliği bilgisini öğrenin ve güvenlik bilincini güçlendirin.
2. Bu duman dedektörü özel olarak aileler için tasarlanmıştır, konut dışı kullanım için değildir. Herhangi bir konut dışı alan için, lütfen ulusal gereksinimleri karşılayan tam yangın algılama ve alarm sistemi kullanın. İşitme engelli vatandaşlar için geçerli değildir ve bu kişilerin özel uyarı sistemleri kurmalarını öneririz.

Montaj

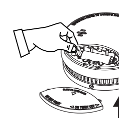
1. Tavan/duvarın gerekli yerine yatay/dikey bir çizgi (10 cm) çizin.
2. (İsteğe bağlı) Montaj plakasındaki kurcalamaya dayanıklı kilit cıvatasını çıkarın.

3. İki vida deliğini çizgi çizerek (10 cm) hizalayın, vida deliklerinin arasındaki çizginin ortasını işaretleyin.



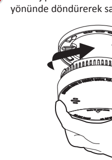
4. 3/16 inç (5 mm) matkap ile işaretli yerlerden iki vida deliği açın. Genişletme vidası tüpünü deliğe yerleştirin. Duman dedektörünü alçı tozundan uzakta tutun.
5. Montaj plakasını uzatma vidaları (birlikte verilir) ile gerekli yere sabitleyin.

6. Yalıtım şeridini çıkarın.

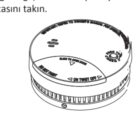


DİKKAT PİL YANLIŞ BİR TİPLE DEĞİŞTİRİLİRSE PATLAMA RİSKİ. KULLANILMIŞ PİLLERİN İMHASI

7. Montaj plakasındaki duman dedektörünü saat yönünde döndürerek sabitleyin.



8. (İsteğe bağlı) Kurcalamaya dayanıklı kilit cıvatasını takın.



Not:
Kurcalamaya dayanıklı kilit cıvatası takılıysa, dedektör artık sökülemez.

Alarm ve Test

Duman dedektörü düzgün çalışırsa kırmızı LED periyodik olarak (56 sn/defa) yanıp söner. Dedektör alarm durumuna veya test moduna girdiğinde sesli ikaz zili hızla bip sesi çıkarır ve LED hızla yanıp söner (0,4 sn/defa). Dedektörün normal çalışma durumuna döndüğünü gösteren sesli ikaz zilinin biplemesi ve kırmızı LED'in hızla yanıp sönmesi başlayana kadar test/temizle tuşuna 1 sn. basılı tutun.
Test sırasında, dedektör kablosuz ağ üzerinden denetçiye alarm sinyali gönderir.

- Duman yoğunluğu alarm eşiğinin üzerindeyken dedektör alarm verir.
- Dedektörü haftada en az bir kez test edin.
- Alarm sesi işitme duyunuza zarar verebileceğinden, dedektör siren testine yakında durmayın.
- Dedektörü test etmek için açık ateş kullanmayın.
- Dedektör test zamanı haricinde tetiklenirse, potansiyel tehlike uyarısını yok saymayın.

Önemli uyarı
Duman dedektörü testte başarısız olduğunda, sorun hariç tutulamazsa, lütfen "Sorun giderme"ye bakın, ardından hemen değiştirin.

Alarm Temizleme

⚠
Alarmı, sadece yangın tehlikesi kesinlikle bertaraf edilmişse temizleyebilirsiniz. Detektörü, havalandırmayı bloke ederek veya başka bir yöntemle devre dışı bırakmayın.
Mutfak dumanı gibi yangın harici alarmları aşağıdaki adımları izleyerek temizleyebilirsiniz.
Otomatik kontrol/temizle tuşuna basın. Alarm temizlenirken kırmızı LED hızla yanıp söner. Dedektör hassasiyeti 90 sn. içinde geri yüklenir.
Not: Duman yoğunluğu çok yüksek ise, dedektör alarmı tetikler. Alanı havalandırmak için pencereyi açın.
⚠ Yangın kaynağını bulamasanız bile dedektör tarafından yapılan duman alarmını yok saymayın.

Bakım

- Dedektörün performansını en az haftada bir test edin. Ayrıntılar için alarm ve test bölümüne bakın.
- Dedektörü temiz tutun. Detektördeki deliğin engellenmediğinden emin olun. Temizleme aracı olarak korkuluk fırçası önerilir.

⚠ Cihaza nüfuz ederse sensörün veya devrenin hasar görmesine neden olabileceği için duman dedektörünü temizlemek için solvent veya temizlik maddeleri kullanmayın, pamuklu bir bez veya süngerle silebilirsiniz.
Uyarı:
Duman portunu engelleyebileceği ve cihazın normal çalışmasını etkileyebileceği için lütfen duman dedektörünüze boya bulaştırmayın.

Piller (pil paketi veya takılı piller) güneş ışığı, yangın ve benzeri aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır.

Sorun giderme

Dedektör düzgün çalışmıyorsa, lütfen önce pil ömrünü kontrol edin. Veya toz/lamba isi veya diğer kirlerden etkilendiyse, lütfen "Rutin bakım" bölümüne göre cihazınızı temizleyin sorun hala devam ediyorsa lütfen aşağıdaki durumları kontrol edin:

- ◆ Duman dedektörünün tepki vermemesi durumunda lütfen cihazın brakete takılı olup olmadığını kontrol edin.
- ◆ Dedektörün bip sesi (40 sn./defa, bir kez) düşük pili işaret eder, bir ay içinde pili değiştirin.
- ◆ Dedektörün bip sesi (40 sn./defa, iki kez) dedektörün özel durumuna işaret eder, dedektörü temizleyin.
- ◆ Sık sık yangından kaynaklanmayan alarmla karşılaşırsanız duman dedektörünü kaldırın.
- ◆ Dedektör herhangi bir duman üretimi olmadan sık sık alarm veriyorsa temizlemeye çalışın veya kaldırın.

Önemli Uyarı
Sorun ortadan kaldırılamazsa, lütfen yerel distribütörle iletişime geçin. Dedektörü açmayın ve kendiniz tamir etmeyin, garanti kapsamımızda olmayabilirsiniz.

EN

Specification

Standalone Smoke Detector	
RF Frequency	433MHz
RF Modulation	FSK
RF Transmission Distance	800m(Open Area)
Sound Pressure	<85dB(1m in front of the detector)
Transmission Power	<10dBm
Low Battery Alarm	2.5V±0.2V
Static Current	<5pA
Alarm Current	<40mA
Battery	3V, CR123A
Tamper-proof	Supported
Temperature	-10°C to +55°C
Humidity	<95%RH
Weight	111.5g
Dimension(L*W*H)	Φ90*32mm
Installation	Ceiling Mountingl

FR

Spécification

Détecteur de fumée autonome	
Fréquence RF	433 MHz
Modulation RF	FSK
Distance de transmission RF	800 m (espace dégagé)
Pression acoustique	< 85 dB (1 m devant le détecteur)
Puissance de transmission	< 10 dBm
Alarme de batterie faible	2,5 V ± 0,2 V
Courant statique	< 5 pA
Courant d'alarme	< 40 mA
Batterie	3 V, CR123A
Antisabotage	Pris en charge
Température	-10 à +55 °C
Humidité	< 95 % HR
Poids	111,5 g
Dimensions (L*l*H)	Ø 90 * 32 mm
Installation	Montage au plafondl

PT

Especificações

Detector de fumaça independente	
Frequência RF	433 MHz
Modulação de RF	FSK
Distância de transmissão de RF	800 m (em espaço aberto)
Pressão sonora	<85 dB (1 m à frente do detector)
Potência de transmissão	<10 dBm
Alarme de bateria fraca	2,5 V ±0,2 V
Corrente estática	<5 pA
Corrente do alarme	<40 mA
Bateria	3 V, CR123A
Antiviolação	Suportado
Temperatura	-10 °C a +55 °C
Umidade	<95% UR
Peso	111,5 g
Dimensões (C x L x A)	Ø 90 mm x A 32 mm
Instalação	Montagem no teto

IT

Specifiche

Rilevatore di fumo autonomo	
Frequenza RF	433 MHz
Modulazione RF	FSK
Distanza di trasmissione RF	800 m (Spazi aperti)
Pressione sonora	<85 dB (1 m davanti al rilevatore)
Potenza di trasmissione	<10 dBm
Allarme di batteria scarica	2,5 V±0,2 V
Assorbimento statico	<5 pA
Assorbimento con allarme	<40 mA
Batteria	3 V, CR123A
Anti-manomissione	Supportato
Temperatura	Da -10 °C a +55 °C
Umidità	< 95 % Umidità relativa
Peso	111,5 g
Dimensioni (L * P * A)	Φ 90 x 32 mm
Installazione	Montaggio a soffitto

ES

Especificación

Detector de humo individual	
Frecuencia RF	433 MHz
Modulación de RF	FSK
Distancia de transmisión RF	800m (espacios abiertos)
Presión acústica	<85 dB (1 m delante del detector)
Potencia de transmisión	<10 dBm
Alarma por batería baja	2,5 V ± 0,2 V
Corriente estática	<5 pA
Corriente de alarma	<40 mA
Batería	CR123A de 3 V
Protección antisabotaje	Compatible
Temperatura	de -10 °C a +55 °C
Humedad	<95 % HR
Peso	111,5 g
Dimensiones (L x A x Al)	Φ 90 x 32 mm
Instalación	Montaje en techo

TR

Özellikler

Bağımsız Duman Dedektörü	
RF Frekansı	433 MHz
RF Modülasyonu	FSK
RF İletim Mesafesi	800 m (Açık Alan)
Ses Basıncı	< 85dB (dedektörün 1 m önünde)
İletim Gücü	< 10dBm
Düşük Pil Alarmı	2,5V ± 0,2V
Statik Akım	<5pA
Alarm Akımı	<40 mA
Pil	3V, CR123A
Kurcalamaya dayanıklı	Desteklenir
Sıcaklık	-10°C ila +55°C
Nem	< 95%RH
Ağırlık	111,5 g
Boyutlar (U*G*Y)	Φ 90*32 mm
Montaj	Tavan Montajı